ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — VRIJDAG 1 FEBRUARI 1957 — No. 2744

Wnd. Gouverneur ere-voorzitter van 1ste Caraibische Conferentie voor geestelijke volksgezondheid

Heeft ook u belang bij deze conferentie?

ORANJESTAD.— Gistermiddag hebben dr. R. Turfboer, mr. J. Schoafsma en mr. J.J. Ebeling Koning in Trocodero een persconferentie gegeven n.a.v. de Eerste Caraibische Conferentie voor Geestelijke Volksgezondheid, die van de 14e t/m de 19e Maart op Aruba in Basi Ruti gehouden zal worden. Naar dr. Turfboer mededeelde wordt er een groot aantal gedelegeerden verwacht; hij schotte hun aantal tussen de 30 en 40, en zij komen uit Nederland, Engeland, de V.S., Venezuela, Peru, misschien Chili, wellicht Colombia en verder uit practisch alle eilanden en landen in het Caraibisch gebied, zoals Jamaica, Barbados, Cuba, Trinidad, Haiti, de Maagden Eilanden, Martinique, St. Lucia, Suriname en Brits Guyana. Uit de Dominicaanse Republiek hoopt men binnenkort bericht aangaande de deelname te ontvangen. Deze gedelegeerden bestaan ten dele uit deskundigen, zoals prof. Querido uit Nederland en dr. J. Rees, de directeur van de Wereld Federatie voor Geestelijke Volksgezondheid in Londen — ten dele geinteresseerde personen, die een algemene al dan niet gedegen, kennis dragen van de geestelijke volksgezondheid (G.V.) en alles wat daarmee samenhangt.

Het doel van de conferentie is allereerst de mensen, die in het Caraibisch gebied op het gebied der G.V. werkzaam zijn de gelegenheid te geven elkaar te leren kennen en te zien in hoeverre het mogelijk is op de verschillende gebieden, der G.V. te coopereren. Gehoopt wordt zelfs, dat het spoedig mogelijk zal zijn om bepaalde problemen, zoals b.v. het alcoholisme, door middel van een gezamenlijke actie in het gehele Caraibische Gebied te bestrijden. Men hoopt verder tijdens de conferentie te komen tot het oprichten van en centraal secretariaat, voor de G.V. in het Caraibisch Gebied. Dit secretariaat zou dus behalve de correspondentie b.v. op gezette tijden een blad kunnen uitgeven, gezamenlijke acties kunnen ontwerpen, het uitwisselen van de ervaringen, die men in de diverse gebieden op de verschillende terreinen der G.V. heeft opgedaan, stimuleren, op bepaalde tijden conferenties beleggen etc. Zelfs hoopt men op Aruba, dat dit secretariaat in de toekomst uit zal groeien tot een orgaan als de Caraibische Commissie thans is.

Tijdens de conferenties zullen door verschillende der experts ook wetenschappelijke verhandelingen worden gehouden over G.V. onderwerpen, terwijl voorts van mening gewisseld zal worden over bepaalde gegevens en dus in de belangstelling staande onderwerpen.

De opening en het programma

De conferentie zal op Donderdag de 14e om half tien in Basi Ruti worden geopend. Daar zal naar verwacht wordt dan het wordt gevoerd worden door Z. E. de wnd. Gouverneur mr. F. van der Valk, die het ere-voorzitterschap van de conferentie aanvaardde. Voorts zal de Gezaghebber van Aruba mr. L. C. Kwartsz, de beschermheer van de Stichting ter Bevordering van de G.V. op Aruba, het woord voeren, alsmede ook de heer Jan H. Beaujon, lid van het algemeen bestuur van voornoemde Stichting. Na deze toespraken zullen de verschillende gedelegeerden worden voorgesteld en zal aan dr. Rees uit Londen het voorzitterschap van de conferentie worden overgedragen. Met een voordracht van dr. José A. Bustamante uit Cuba, die spreken zal over „Cultural factors of Mental Health in the Caribbean" zal deze eerste ochtendzitting besloten worden. Daarna volgt n.l. een receptie.

Vrijdags zal er des mogens weer in Basi Ruti vergaderd worden en dan zal alcoholisme het onderwerp van discussie zijn. Die dag zal er 's avonds een openbare vergadering van de „Divi-divi groep" van de A.A. in het clubhuis te Santa Cruz zijn, die ook door de gedelegeerden van de conferentie zal worden bezocht. Deze bijeenkomst zal een ieder ruimschoots de gelegenheid bieden met de geledelegeerden kennis te maken.

Op Zaterdag zal er 's morgens vergaderd worden, terwijl de middag vrij zal zijn. Die avond echter zal de tweede openbare vergadering van de conferentie zijn in de Caribe Club. Eenieder zal daar welkom zijn om te luisteren naar de voordrachten van enkele eminente sprekers. Ook dan zullen enkele in de algemene belangstelling staande problemen worden besproken en de aanwezigen zullen de gelegenheid krijgen om hun vragen te stellen. Deze bijeenkomst zal min of meer het karakter hebben van een forum.

De Zondag zullen de gedelegeerden weer vrij zijn. De Vereniging van Handelaren heeft spontaan aangeboden de buitenlandse gasten die middag op een barbecue te tracteren, een aanbod, dat door het bestuur van de Arubaanse Stichting voor G.V. dankbaar aanvaard werd. Maandag zullen de conferentiegangers een bezoek aan de Lago brengen en de Dinsdag zal weer al vergaderend doorgebracht worden op Basi Ruti. De sluiting van de conferentie zal die Dinsdagavond zijn.

Wat is M. H.?

Alle experts op het gebied van G.V. staan altijd min of meer met hun mond vol tanden als hun de vraag wordt gesteld: wat is geestelijke volksgezondheid. Dr. Turboer benaderde het begrip als volgt: het is beter gelukkiger en gezonder leven onder de omstandigheden waarin men nu eenmaal verkeert. Mr. Schaafsma voegde hieraan echter, en volkomen terecht toe: een ieder moet echter trachten die omstandigheden voor zichzelf en zijn omgeving zo ideaal mogelijk te maken. Een geestelijk gezond mens is, aldus een bekende uitspraak in G.V. kringen: een goede vader, moeder of kind, een goede vriend, een goede burger en een goed werker.

Toen hem de vraag gesteld werd voor wie die conferentie eigenlijk gehouden worde antwoordde dr. Turfboer: voor iedereen, want niemand is geestelijk volkomen gezond. Iedereen loopt wel ergens, geestelijk mank: geestelijke gezondheid is een Utopia, een wensdroom, die op dit ondermaanse nooit verwezenlijkt zal worden, doch die wij zo dicht mogelijk moeten zien te benaderen. Iemand stelde ook de vraag of het niet wat vreemd is, dat een stichting, die op 1 Mei a.s. zijn eerste verjaardag viert, nu reeds een dergelijke grote conferentie organiseert. Dr. Turfboer gaf toe, dat dit vreemd is en velen hadden hem ook geraden zoiets pas te ondernemen, als de stichting vijf jaar oud is. Hierop antwoordt hij dan altijd: we hebben haast, want deze conferentie had al meer dan vijf jaar eerder gehouden moeten worden.

BALASHI IN BEELD (1.)



Met man en macht wordt er op het ogenblik op Balashi aan de nieuwe waterfabriek gewerkt. Hier zien wij een eigenaardig soort „grijper", die in twee keer een hele vrachtauto vol zand of stenen laadt. Het allermodernste materiaal heeft de firma Singmaster en Breyer uit Amerika laten overkomen.

Arubaanse ambtenaren willen groot eigen ontspanningscentrum

Geprojecteerd naast Boating Club

ORANJESTAD.— Een groepje ambtenaren op Aruba heeft het afdelingsbestuur van de Ambtenarenbond benaderd met een plan tot stichting van een ontspanningscentrum voor ambtenaren en genodigden op Aruba. Daar het afdelingsbestuur van oordeel was dat het oprichten van een dergelijk centrum niet tot de taken van de Ambtenarenbond behoort werd besloten om een afzonderlijk orgaan in het leven te roepen, dat zich belast met de bouw en de exploitatie van het centrum. Het afdelingsbestuur zou gaarne daaraan morele en administratieve steun verlenen.

Inmiddels is men al vol goede moed aan het werk geslagen. Besloten werd het afzonderlijke orgaan in de vorm van een stichting te gieten. Een van de Arubaanse notarissen heeft bereids geheel belangeloos een stichtingsakte ontworpen.

De afd. Aruba van de Bond heeft een perceel domeingrond in huur gevraagd tegenover het Strandhotel, naast de Aruba Boating Club, ter grootte van 2 HA.

Een der ambtenaren maakte reeds een plan voor het op dit terrein te bouwen centrum. Dit plan voorziet in diverse mogelijkheden: het beoefenen van watersport, tennis, biljarten, e.d., en ook van de dans.

Er is een bar ontworpen voor de ouderen en een ondiep zoutwaterbadje voor kleuters. Er is een podium voor uitvoeringen en filmvertoningen. Verder is er een vergaderzaal, ruimte voor eventuele inkoopverenigingen van ambtenaren en — niet te vergeten — een kantoor voor het afdelingsbestuur. (Zoals bekend heeft de afdeling thans een vergaderzaal in de Nassaustraat in huur voor ƒ 50.— per maand. Deze huur kan in de toekomst aan de stichting ten goede komen).

Bovendien zullen op enige afstand van het „publieke gedeelte" enkele bungalows kunnen worden geplaatst voor verhuur aan leden en gasten.

Uiteraard behoeft niet alles tegelijk gebouwd te worden. Het plan is daarom zo gemaakt dat het in gedeelten kan worden uitgevoerd.

Het ligt in de bedoeling om het centrum alleen open te stellen voor leden en genodigden.

De financiering is —globaal — gedacht als volgt:

a. uitgegeven worden aandelen of obligaties van ƒ 50,—, waaraan zekere voordelen zullen worden verbonden, bijv. t.a.v. de huur van de bungalows en/of lagere contributie.
b. leningen, opbrengsten van fairs, giften, e.d.
c. contributies van leden (in de toekomst wellicht voor nieuwe leden een inleggeld)
d. explotatie bar (alcoholmisbruik zal niet worden geduld)
e. huur.

Het is duidelijk dat de initiatiefnemers hun plannen alleen dan op deze schaal zullen kunnen uitvoeren indien vele ambtenaren hun werk steunen.

(overgeomen uit „De Ambtenaar" Januarinummer).

VOLKSWAGENSHOWROOM GAAT VERHUIZEN

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zal de recent geopende Volkswagenshowroom van de N.V. Antilliaanse Handel Maatschappij in de Nassaustraat binnenkort verplaatst worden.

Als nieuw pand werd namelijk per 1 maart a.s. gehuurd de zaak waar het Warenhuis Van der Ree vroeger in gehuisvest was.

NIEUWE V.N.-POSTZEGEL

NEW YORK, (N.I.D.) — De Posterijen van de Verenigde Naties hebben aangekondigd, dat op 28 januari twee nieuwe N.V.-postzegels zullen worden uitgegeven in de waarden 3 cents blauw en 8 cents rood. De zegels, welke ontworpen zijn door de Canadees A. Pollock, zullen gewijd zijn aan de W.M.O., de Wereld Meteorologische Organisatie van de V. N. De beeltenis toont een weerballon in de vorm van een aardbol met de initialen van de organisatie.

Algemeen Egptisch vakverbond opgericht

CAIRO, 31 jan. — Gisteren is te Cairo mededeling gedaan van de totstandkoming van een „algemeen Egyptisch vakverbond". Dit is in het leven geroepen door 101 afgevaardigden van 242.485 arbeiders en het is door de Egyptische regering erkend.

Bij het algemene vakverbond zijn 15 afzonderlijke vakbonden aangesloten.

Anwar Salama, voorzitter van de vakbond van arbeiders in de olieverwerkende bedrijven, is tot president gekozen.

De correspondent van Belga in Egypte, die dit meldt, voegt hieraan nog toe, dat de stichting van het algemene vakverbond door de Egyptische pers en radio is begroet als een „historische gebeurtenis" en als een „overwinning van de arbeiders."

Hij zegt ook, dat het de eerste maal is, dat een Egyptische regering het bestaan van een algemeen vakverbond erkent.

TRES CANDIDATO MAS PA PRINS CARNAVAL

ORANJESTAD. — Ultimo dianan a bini aserka tres candidato pa Prins Carnaval mas. Nan ta Manchito Ponson, candidato di Caribe Club, Casper Leest, candidato di Rio Club, y Mario van der Rhee di Tivoli Club.

Ademas nan a hanja regalonan di Wimco, cu a sorpresa Comite di Carnaval cu un G. E.sarten, y Marconiphone Sales & Service Co. cu a pone un pickup pa disco marca Gerrard na disposicion como regalo pa e runner-up di eleccion di Reina di Carnaval di Aruba.

MR. REININK Y DRS. THIJS DIA 18 NA ARUBA

ORANJESTAD. — Ayera nos a tende oficialmente cu e president di Sticusa, mr. Reinink y drs. Thijs, kende tambe ta di Sticusa y ya anja pasa caba tabata na Aruba, ta spera aki dia 18 di e luna aki. Nan lo keda na Aruba dos a tres dia. E bishita tin un caracter di orientacion.

„Time" ta bolbe skirbi tocante Aruba dunando opinion interesante riba asunto di vakbond

Nan ta hungando cu Antillas?

ORANJESTAD.— E revista americano „Time" cual ta worde leza masha riba nos isla, e siman aki pa di prome bez despues di hopi tempo, a dedica un articulo na Antillas Neerlandes y en especial tocante di Aruba. Ta permiti di rei un biaha so pa kika .... „Time" ta duna un opinion basta interesante tocante di e problema di vakbond cu cual e islanan aki ultima dos anjanan ta worde confronta. E ta osina interesante, cu nos a considera necesario di trece na conocemento di un circulo di lector mas amplia. Nos ta cita for di „Time":

„Na Aruba y Corsow, dos islanan hulandes den Mar Caribe, dilanti di costa di e pais rico na petroleo Venezuela, dos compania di zeta tin e rafinaderianan di mas grandi di mundo. Comoquiera cu e crisis di Suez a corta e produccion di petroleo for di Mediano Oriente, e islanan aki a hanja un importancia mas grandi. Casi tur dia di siman ultimo un tanker di marina di Estados Unidos tabata bai tuma zeta pa U.S. Sixth Fleet den Mar Mediterraneo. Pero e rafinaderianan no a haci ningun esfuerzo pa aumenta nan produccion. Tur dos e rafinaderianan a mantene severamente e limitenan di nan produccion cu Venezuela a impone nan.

Venezuela ta weta basta tempo caba e dos rafinaderianan riba e islanan ci cu mal wowo. Pero nan a worde traha pasobra e islanan tin haafnan di lamannan hundo y pasobra tabata supone cu e autoridad colonial Hulandes tabatin mas estabilidad cu e regimennan na Venezuela. Diez dos anja pasa Venezuela tabata sabi di convence Standard y Shell di no extende mas nan rafinaderianan y di restringi nan produccionnan. Desde di e crisis di Suez Venezuela a aumenta considerablemente su produccion di 2.300.000 barriles pa dia un anja pasa te na 2.800.000. Pero e rafinaderia di Standard na Aruba ta produci su acostumbrado 440.000 barriles pa dia y Shell na Corsow su acostumbrado 300.000. Consecuentemente mas y mas zeta di Venezuela mester a worde hiba na estranheria, di e moda aki fortificando e argumento di Venezuela cu mester traha mas rafinaderianan na e continente. No estando satisfecho cu e restriccionnan actual, Venezuela ta pone un poco mas presion riba Standard y Shell. Ultimamente funcionarios di e Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen (.V.V.V.) a yuda den formacion di vakbonunan na Aruba y Corsow, pa reemplaza e paternal „employee councils". Bayendo contra di e movimiento aki Standard Oil a informa su trahadornan oficialmente cu un vakbond internacional lo irrita e conocido dictadura antivakbond na Venezuela, lo cual por resulta den stopmento di entrega di e petroleo crudo.

Na lugar di esei sinembargo poco tempo pasa Venezuela a invita e lidernan di vakbond di Aruba y Corsow pa bini Caracas, agasaha nan y desea nan tur cos bon. Y pa caba e bond a gana un eleccion di reconocimiento pa un grupo di trahadornan di Shell y ta spera awor cu confianza di por organiza completamente e dos rafinaderianan. Cada concesion cu e bond por saka for di e companianan lo haci e dos islanan aki menos atractivo den bista di e hendenan di zeta".

Te aki e articulo interesante. Berdaderamente tabata pa hopi hende cu ta den e asunto y esnan para afor un gran pregunta pakiko Venezuela a invita e lidernan di vakbond. Hopi splikacion tabata worde trata di ser duna, y bao di esenan tambe „Time" ta duna publicidad na di dje.

Si tin algun clase di berdad den e suposicionnan di „Time" ainda mester worde spera riba esei.

Pero wel nos ta kere cu mientras tanto tur hende riba e islanan aki por a mira cla cu con que sea na e momento aki un wega ta worde hunga cu Antillanan Neerlandes, y cu si uno y tur no paga masha bon tino, lo ta solamente e islanan aki por bin resulta e victima di esei.

S. DIRKMAAT TA BAI NA POLIS DI LAGO?

ORANJESTAD. — Ta casi sigur cu sr. Dirkmaat kende awor ta onderinspecteur di polis y hoofd di departamento di recherche na San Nicolas, denter di poco lo drenta servicio di Lago. Sr. Dirkmaat e ora ei lo bira assistent-chef di policia di Lago sucediendo sr. W. G. Spritzer, kende despues di „Chief" G. B. Brook kende lo bai cu pension banda di Juli of Augustus, y lo e tuma su lugar como hefe di polis na Lago.

Senjor Dirkmaat tin 19 anja den servicio di e cuerpo di polis di Antillas y for di 1945 e ta traha sin interrupcion na recherche na Aruba.

DOS CHOKE

ORANJESTAD. — Diarazon mainta pa seis or y cuarto tabatin un choke den Bernhardstraat serka di Wayacka Club. Debi cu e auto A—4874 maneha pa P.A.Q. a cuminza slip e auto a bai dal contra di e pickup A—6288 cu tabata para. Y como esei no tabata suficiente ela sigui slip bai dal tambe e bus A—3487 di P.C. cu tabata bini di e otro banda. Danjo na A—4874 tabata grandi, na e otro dos autonan banda di cien florin.

Diarazon mainta mes tambe tabatin un boksmento cu un danjo total di ƒ 1.500.—. Esei a pasa serka di 12 or di merdia den Fergusonstraat banda di A.T.C. garage. E truck A—1031 a corre dal e auto A—69 den parti patras y e danjo grave ei tabata e resultado.

Eugenia Tromp ainda ta mas ariba den contest Viceroy

ORANJESTAD.— Parce cu Eugenia Tromp su candidatura ta niustra hon. Te ainda ta e ta mas ariba den e contest pa titulo Miss Viceroy 1957, si hasta ela pasa su competidora mas aserka Riva Veger algo.

Eugenia tabatin ayera mainta 5.874 stem y Rica 5.551. E adelanto di Eugenia cu 130 voto di antayera a aumenta te como 320 mas!

Sinembargo e tin un competidora fuerte mas den Imelda Schwengle, kende den dos dia a gana basta terreno y awor e tin 5.345 voto den di tres lugar. Lucia Maduro tin despues 2.052 voto.

Pero ainda falta basta pa 9 di Febuari 12 or. Ken sabi cu no ta e ultimonan aki tambe lo ser e promenan.

MUSICA DEN CLUB SURNAM

ORANJESTAD. — Principalmente den luna di Februari lo tin hopi musica den Club Surnam.

No solamente lo tin muziek di fiesta di carnaval pero e luna aki tambe lo tin dos anochi cu nan lo presenta muziek di categoria halto esta musica cultural.

Dia 10 Rhoda Frigerio lo duna un zangrecital den club acompanja na piano pa Loes Hasselaar y dia 15 Philharmonisch Orkest lo toca den club na Weg Seroe Pretoe.

Es dia ei nan lo presenta e mes un programa cu awe nochi lo worde presenta den De Veer Theater.

INSTALACION DI DIRECTIVA DI N.W.I.W.A.

SAN NICOLAS. — E weekend aki e directiva nobo di N.W.I.W.A. Club lo worde instala cu algun ceremonia. Esei lo sosode Diadomingo anochi pa banda di 7'or.

AWE NOCHI SYMPHONIE ORKEST

ORANJESTAD. — Nos ta recorda tur esnan cu ta interesa riba e presentacion di Arubaans Symphonie Orkest den De Veer Theater awe nochi. E programa a worde publica den un edicion anterior.

BOXEO DI AMATEUR DEN LAGO SPORT PARK

ORANJESTAD. — Awe nochi siete or e boxeo nan pa amateurs lo cuminza. E toernooi lo dura tres anochi, e ta continua dia 8 y dia 15 di es luna aki.

Premier Chines Comunista di bishita na Warsaw



Premier Chou-En-Lai di China Comunista (Izquierda) tabata na un recepcion na Warsaw, Polonia. Na man drechi di dje (meimei) ta keda Wladyslaw Gomulka, kende ta na cabez di Partido Comunista Polaco, y na derecho ta Alexander Zawadzki, president di Conseho di Estado Polaco. Chou su bishita na Polonia tabata pa Polonia keda den e circulo di Kremlin. E premier Chino a bai cu un aeroplano sovietico for di Moscow pa Warsaw. Despues ela bishita Budapest cu e mes doel.



Zo zullen de nieuwe passagiersschepen „Oranje Nassau" en „Prins der Nederlanden," thans in aanbouw voor de K.N.S.M., er na gereedkomen in september uitzien. Foto gemaakt naar een olieverfschilderij van Victor Trip.

De „Oranje Nassau" van de K.N.S.M. ging te water

Zaterdag 26 januari 1957, om 14.00 uur. werd bij de N.V. Scheepsbouwwert Gebr. Pot in Boines bij Rotterdam een passagiersschip te water gelaten, dat voor rekening van de K.N.S.M. te Amsterdam wordt gebouwd. Dit motorschip werd bij die gelegenheid „Oranje Nassau" gedoopt. De dooppiechtigheid werd verricht door mevrouw F. Algera—Wynia, de echtgenote van Zijne Excellentie de Minister van Verkeer en Waterstaat.

De KNSM verwacht dit schip omstreeks september van dit jaar in de vaart te kunnen brengen en de „Oranje Nassau" zal dan met recht een schip genoemd mogen worden dat de passagiers alle mogelijke veiligheid en 'n zeer modern comfort zal bieden.

Evenals de huidige passagiersschepen van de KNSM zal ook de „Oranje Nassau" een één-klasse schip zijn, dat ruimte biedt aan 116 passagiers.

Dat „één-klasse-schip" wil niet zeggen, dat alle passagiers „eenvormig" worden gehuisvest. Het betekent, dat alle 116 passagiers de beschikking hebben over de gehele accommodatie. Een groot aantal gevarieerd ingerichte hutten (voor een tot vier personen en een flink deel dier hutten voorzien van privé-douche en -toilet) biedt zowel alleenreizenden als gezinnen de mogelijkheid, om een keuze te doen overeenkomstig persoonlijke verlangens en middelen.

Het spreekt vanzelf dat de accommodatie die de passagiers ter beschikking staat, zoals lounge en air conditioned eetzaal — beide over de gehele breedte van het schip geprojecteerd en daardoor een prachtig uitzicht over zee biedend — rooksalon, schrijfsalon, air conditioned dames- en heren-kapsalons en de bar, uitmunt door comfort en gezelligheid.

De naam van de ontwerper der interieurs, de architect J.A. van Tienhoven, die reeds de inrichting van zo menig KNSM-schip voor zijn rekening nam, staat daarvoor borg.

Het verblijf in de genoemde ruimten binnenshuis kunnen de passagiers naar hartelust afwisselen met wandelingen op het, aan beide zijden met glas beschutte, promenadedek of met sport en spel op het daarvoor bestemde sportdek.

Ouders met meereizende kinderen zullen hun kroost uitstekend verzorgd weten door deskundig personeel, dat de kinderen dagelijks onder de hoede heeft in de kinderkamer of op het veilig afgeschermde kinderdek. Zo kunnen dus de kinderen op hun manier en op veilige wijze van de reis genieten.

Mede daardoor betekent een overtocht met deze schepen voor alle ouders met meereizende kinderen a.h.w. een rustige en zorgeloze vacantie in een, door het zilte nat omringende, omgeving vol comfort.

Een speciaal dek is aanwezig voor het vervoer van auto's van passagiers. Behalve de genoemde accommodatie zal het schip ruimte hebben voor 68 passagiers in groepsverband. Deze passagiers reizen NIET in grote, ongezellige, ruimten. Integendeel. Een aantal hutten, grotendeels voor 4 en 6 personen, staat te hunner beschikking, terwijl deze passagiers overdag de beschikking hebben over een goed ingerichte eetzaal, alsmede over een deksalon, laatstgenoemde gelegen op een hoger dek en zowel aan stuurboord- als aan bakboordzijde grenzend aan een promenadedek.

De gehele accommodatie wordt voorzien van een automatisch brandblussysteem (Sprinkler installatie).

Het schip wordt gebouwd onder toezicht van Lloyd's Register of Shipping en de Nederlandse Scheepvaart Inspectie.

Het werd ontworpen door het eigen bouwbureau van de KNSM. Met 'n model van dit schip werden verschillende proeven genomen in het Nederlands Scheepsbouwkundig Proefstation in Wageningen. De gestroomlijnde bovenbouw en de schoorsteen werden getest in de windtunnel van het Nationaal Luchtvaart Laboratorium in Amsterdam.

Technische bijzonderheden:

Lengte over alles 431'—5"
Lengte tussen de loodlijnen 393'-8½"
Breedte 56'—5"
De holte tot het bovendek 32'—6"
Bruto register tonnage ca. 7200 ton.

Laadruimte:

Het schip krijgt vijf ruimen. Ruim drie wordt voorzien van koel-vries- en diepvrieskamers.

Alle ruimen worden uitgerust met een mechanisch ventilatiesysteem en met CO2 brandblusapparatuur.

Laadgerei:

Het schip krijgt acht laadbomen, zes met een capaciteit van zes ton, twee met een capaciteit van tien ton en bovendien twee dekkranen boven ruim III.

De hoofdmotor:

De „Oranje Nassau" zal worden uitgerust met een enkelwerkende 2-tact, 9-cilinder dieselmotor, gebouwd door de Koninklijke Machinefabriek Gebr. Stork & Co. N.V. in Hengelo (O). Voor deze motor kan als brandstof zowel dieselolie als z.g. zware olie worden gebruikt.

Deze Storkmotor van 4.500 A.P.K. geeft het schip een snelheid van 15½ mijl per uur.

Nautische instrumenten

Vanzelfsprekend zullen de modernste nautische instrumenten worden geinstalleerd zoals:

electrisch-hydraulische stuurinrichting (met automatische besturing) gyro-compas, echolood, moderne radio-peilinrichting, radarinstallatie.

Bovendien krijgt het schip radio-telegrafie zowel als radio-telefonie. Beide werken zowel op de korte als op de midden-golven waardoor het mogelijk zal zijn langs de gehele route in radiocontact te blijven met andere schepen en de vaste wal.

Met het geven van de naam „Oranje Nassau" aan dit nieuwe passagiersschip en de naam „Prins der Nederlanden" aan een zusterschip, dat voor de KNSM gebouwd wordt door de Machinefabriek en Scheepswerf van P. Smit Jr. N.V. in Rotterdam, zet de directie van de KNSM een historische traditie voort.

In de geschiedenis van deze maatschappij worden reeds eerder passagiersschepen aangetroffen die deze namen hebben gedragen. Het eerste schip dat de Koninklijke West-Indische Maildienst (in 1927 samengesmolten met de KNSM) in 1883/1884 liet bouwen, welk schip op 27 maart 1884 de eerste reis aanving, heette eveneens „Oranje Nassau". Het was in de vaart tot oktober 1906.

In 1911 kwam wederom een „Oranje Nassau" de vloot van de KWIM/KNSM versterken. Dit schip werd in 1939 verkocht.

Van 1902 tot 1927 had de KWIM/KNSM een passagiersschip dat de naam „Prins der Nederlanden" droeg.

Met het in de vaart komen van beide nieuwe passagiersschepen zullen dus 2 historische scheepsnamen op zee en in de havens die zullen worden aangelopen, herleven.

Het is de bedoeling deze schepen te laten varen in de Caribische passagiersdienst van de KNSM.

De passagiersschepen „Willemstad" en „Oranjestad" zullen dan worden ingezet in de Suriname passagiersdienst.

De vloot van de KNSM bestaat momenteel uit:

77 zeeschepen met een draagvermogen van cr. **266,000** ton.

In aanbouw

De twee passagiersschepen, waarvan hierboven gesproken werd, totaal
14,000 b.r.t.
6 motorvrachtschepen met een draagvermogen van elk circa 7.000 ton
42,000 ton draagverm.
1 schip van het „Charis"-type dat de naam „Themis" zal krijgen
3,900 ton draagverm.
Drie schepen van het „Jason"-type die de namen zullen dragen: „Maron" — „Medon" en „Memnon"
13,500 ton draagverm.
Zes motorkustschepen, die t.z.t. „Labotas" — „Leonidas" — „Libertas" — „Magas" — „Mynias" en „Mithras" zullen gedoopt worden, met een draagvermogen van elk ongeveer 950 ton **5.700 ton draagverm.**

Steeds groter verlangen naar Autonomie in Indonesie

DJAKARTA, 31 jan.: — Het aantal gebieden in de Indonesische archipel, die de status van een afzonderlijke provincie willen hebben, is nu weer uitgebreid met de Noord-Molukken en Madoera.

Dezer dagen ariveerde in Djakarta een delegatie van de bevolking van de Noord-Molukken, om de centrale regering er van op de hoogte te stellen, dat in de Noord-Molukken voorbereidingen worden getroffen om de administratieve banden met de tegenwoordige provincie Molukken te verbreken. De bevolking van de Noord-Molukken wenst een eigen provincie, „om een afscheiding tussen de Noord-Moluken aan de ene, en de Zuid- en Oost-Molukken aan de andere kant te voorkomen".

Voorts heeft de vice-voorzitter van de bestuursraad van Madoera meegedeeld, dat Madoera de status van provincie verlangt.

MALENKOF DOET DUIT IN HET ZAKJE

Londen, 31 jan.: — Volgens Radio-Moskou heeft de vroegere premier van de Sowjet-Unie, Georgi Malenkof, op een vergadering in Tetsjkalof — een plaats in de buurt van de Oeral — verklaard, dat het noodzakelijk is geweest „om scherp te reageren op de woedende aanvallers en de oorlogsophitsers, die betrokken zijn geweest bij het militaire avontuur in Egypte, tot bezinning te brengen."

Malenkof vervolgde: „De recente gebeurtenissen hebben opnieuw duidelijk aangetoond dat de Sowjet-Unie — door vastberaden en consequent een politiek van vrede te voeren — weet op welke manier en wanneer het noodzakelijk is de imperialisten te dwingen onze kracht te eerbiedigen."

SYMPATHIESTAKINGEN VOOR ALGERIJE

Cairo, 31 jan.: — Vandaag hebben de Egyptische regeringsdiensten, het vervoer en de verbindingen een uur hun werkzaamheden gestaakt om hiermee sympathie te betuigen met „de strijd van het Algerijnse volk."

HAVENARBEIDERSONDERHANDELINGEN IN DE AMERIKAANSE HAVENS

Van de zijde der K.N.S.M. vernemen wij het navolgende:

Zoals reeds eerder werd gemeld, is door het in werking stellen van de Taft-Hartley wet de arbeidsrust onder de havenarbeiders in de Amerikaanse havens tijdelijk hersteld.

De Taft-Hartley wet heeft een werkingsduur van 80 dagen en binnen die tijd dient een oplossing gevonden te worden voor de eisen welke door de International Longshoremen's Association werden gesteld.

Thans blijkt dat men in New Orleans tot overeenstemming is gekomen en dat een nieuw contract is ondertekend.

Naar verluidt zullen de „South Atlantic" — havens eveneens tot overeenstemming komen.

Het is te verwachten dat de overige „Gulf"-havens weldra het voorbeeld van New Orleans zullen volgen.

Tot dusverre zijn er nog geen aanwijzingen dat de noordelijke havens, waaronder New York, het eens zijn geworden over een contract.

De Taft-Hartley wet blijft tot 12 februari van kracht.

Burgerlijke Stand

Amando Arcadio geb 6 1 57 zn.v. Jansen, Daniel Agapito en Vrolijk, Lilian Ursula; Weg Rooi Hundo 21.
Jacobo Luciano geb 7 1 57 zn.v. Martijn, Albino en Vrolijk, Ramona Andrea; Rooi Kochi 37.

Sonia Diana geb 4 1 57 dr.v. Bishop, John en Coard, Clytie; Walapana Gezaag 29.

Ronnie Seferino geb 8 1 57 zn.v. Rasmijn, Johannes Stephanus en Ridderstap, Juana; Weg Rooi Hundo 27-A.
Sidney Margo geb 31 12 56 zn.v. Gunsam, Augustine en Stewart, Gwendoline Leonora; Kaas di Paloma 50.
Karel Hubert geb 5 1 57 zn.v. Williams, Alfred George en Williams, Clarice Enid; Olijfstraat 14.
Rosa Veronica geb 13 1 57 dr.v. Romero, Pablo Rafael en Koolman, Reina; Wayaka 4-A.
Erwin Benito geb 12 1 57 zn.v. van der Biezen, Simon en Thiel, Maria Helena; Seroe Patrisji 65.
Rita Victoria geb 25 12 56 dr.v. Davis, Angelica Elvira; Weg naar Seroe Pretoe 40.
Henriette Regina geb 11 1 57 dr.v. Croes, Inocencio en Biesum, Aurora Maria Ramona; Tamarijn 28.
Glen Harold geb 4 1 57 zn.v. Lande, Rene Joseph en Oliviera, Riga Agnes; Milonstraat 10.
Benito Modesto geb 12 1 57 zn.v. Figaroa, Jacinto en Semeleer, Josefa Alberta; Washington 65.
Irene Christine geb 13 1 57 dr.v. Quandus, Dominicus en Arrindell, Susana Ann Mary; Pos Abau 38.
Sandra Marisol geb 13 1 57 dr.v. Henriquez, Siltro Agrippino en Laclé, Gaia Francisca; Awakatistraat 6.
Florentino Domingo Alex geb 11 1 57 zn.v. Perez, Dominico en Kelly, Maria; Alto Vista 39.
Theresita geb 10 1 57 dr.v. Henriquez, Pablo en Geerman, Johanna; Cashero 4.
Marianne Antoinette geb 11 1 57 dr.v. Denters, Gerardus Wilhelmus Maria en van Luijn, Maria Theresia; Marnixstraat 24.
Monique geb 8 1 57 dr.v. Smit, Gerardus en van Rijckevorsel van Kessel, Jonkvrouw Theresia; Bungalow 1529.
Donald Izaack geb 14 1 57 zn.v. Paula, Charles Basilio en van der Linde, Clara Felecita; Savaneta 258.
Claudius Alphonso geb 9 1 57 zn.v Huntington, Sybil Averil; Juana Morto 83.
Dorothy Edith geb 10 1 57 dr.v. Dirksz, Bergilio en van Wilgen, Eloisa Elisabeth; Rondweg 38.
Leoncio Veronico geb 12 1 57 zn.v. Hermus, Marianita; Rooi Bosal 5.
Lourdes Margarita geb 13 1 57 dr.v. Navarrette, Otto Manuel en Harms, Elvia Agustina; van Walbeeckstraat 15
Donald Filomeno geb 14 1 57 zn.v. Ruiz, Eusebio Benjamin en de Mey, Maria; Noord 76.
Arseno Benjamin geb 14 1 57 zn.v. Semeleer, Eduardo Carmelo en Ruiz, Fortunata Theresa; Noord 69.
Linda Francisca geb 10 1 57 dr.v. Flanders, Ambrocius Alfred Gregorius en Adoptie, Selvira Mathilda; Weg Fontein 94-A.
Melford Edward Herman geb 14 1 57 zn.v. Jansen, Laura Maria; Madiki 106-A.
Dennis Oscar geb. 9 1 57 zn.v. Tearr, Alfred Ulyses en Brown, Dolores Carmelita; Village Noord 29.
George Jacob geb 13 1 57 zn.v. Stephens, Edgar Percival en Bradshaw, Mary Eileen Roberts; Pos Chiquito 54.
Marcela Natividad geb 16 1 57 dr.v. Dubero, Juan Everando en Croes, Geertruida Natividad; Papilon 117.
Russine Ann geb 8 1 57 dr.v. Mingo, Ronaldo Thomast en Greenaway, Catherine; Brasil 134-B.
Raymond Ildefonso geb 10 1 57 zn.v. Molenaar, Cornelis Teofilo en Henriquez, Ana Rosa Mercedes; Pos Chiquito 95.
Myrna Maria geb 14 1 57 dr.v. de Cuba, Antonio Miguel en Brete, Florentina; Alto Vista 151.
Felix Robertico geb. 14 1 57 zn.v. Mathilda, Gregorio Jacobus en Maduro, Severina; Pos Chiquito 26.
Johanna Yvette geb 16 1 57 dr.v. Ollivierre, George Sheridan en Ollivierre, Verona; Boliviastraat 13.
Eugene Patrick geb 9 1 57 zn.v. Hassell, Alex Ambrose Salvy en Peterson, Althea Elouise; Ceintuurbaan 33.
Godfrey Rudolph geb 9 1 57 zn.v. Phills, Selwyn en Johnson, Dorothy Naomi; Juana Morto 103-A.
Maritza Ondina geb 17 1 57 dr.v. Labad, Wilfridus William en Martinez, Germania Ondina; Nassaustraat 28.
Hilda Maria geb 18 1 57 dr.v. Tromp, Francisco José en van der Pol, Catharina Hendrika Maria; Weststraat 53.
Maria Antonia geb 17 1 57 dr.v. Wernet, Francisco en Maduro, Abelina; Urataka 3.
Reinhard Siegfried geb 12 1 57 zn.v. Eman, Julius Sigfried en Eman, Edith Helen; Beatrixstraat 8.
Orlando Roy geb 18 1 57 zn.v. Kock, Jeronimo Felix en Martinez, Isabel Ebergista; Papayastraat 8.
Frederick Efraim geb 20 1 57 zn.v. Tromp, Remigio Eligio en Kelly, Isabel Susanna; Amandelstraat 4.
Leonard Nicolaas geb. 18 1 57 zn.v. Rasmijn, Johannes en Briesen, Flora; Kaas Ariba 49.
Mary Ann geb 16 1 57 dr.v. Lacle, Jose Miguel en Banus, Gerarda Joanna Maria; J.G. Emanstraat 81.
Anna Christina geb 20 1 57 dr.v. Arends, Hozé Ladislow en Tromp, Antonia; Tanki Leendert 194.
Fabian Sebastian geb 20 1 57 zn.v. Ras, Juan en Paesch, Catharina; Rooi Hundo 96.
Patricia Marie geb 20 1 57 dr.v. Bislip, Carlos Bertram en Gravenhorst, Carmen Manuelita; Lago Heights 716.
Jeffrey Francisco geb 15 1 57 zn v. Kusmus, Amado Enrique en Atencio, Luisa Mercedes; Hildebrandtstraat 48
Richard Lloyd geb 3 1 57 zn.v. Porritt, William Athol en Gillem, Anne Jane; Bungalow 90.
Solero Angel Moreno geb 4 1 57 zn.v. Geerman, Juan de Dios en Wernet, Jacinta; Pos Chiq. 68.
Lourdes Adelaida geb 19 1 57 dr.v. Nadal, Rafael en Vrolijk, Flavia Evelina; Sibeliusstr. 2.
Kenneth Alwien geb 6 1 57 zn.v. Jap-Sam, Alwien Eugene en Tjin-Aton, Helene Emmelite; Spaans Lagoen 15.
Elsa Juliette geb 13 1 57 dr.v. Richardson, Judith Elise; Sabastraat 5.
Carlyle Theophilus geb 12 1 57 zn.v. Webb, Oliver Simon en Thompson, Carmen Caroline; Village Noord 7.
Rosa Helena geb 9 1 57 dr.v. Marchena, Otilia; Rooi Congo 71.
Carlos Alejandro geb 21 1 57 zn.v. Hock, Horacio Dominico en Britten, Luisa; Socotorowijk 19.
Elvira Marina geb 22 1 57 dr.v. Jansen, Pedro en Geerman, Felepina Timothea; Seroe Preto 22.
Adelaida geb 22 1 57 dr.v. Farro, Antonio en Luidens, Carmen Cecilia; Paradera 99.
Edgar Cipriano geb 22 1 57 zn.v. ... gita, Cipriano en Paesch, Maria; ... yari 16.
Helen Haze geb 18 1 57 dr.v. ... well, Richard Mervin en Oduber, ... genia; Tulpenstraat 9.
Ileen Clothilda geb 13 1 57 dr.v. ... son, Gustave Jules Adouard en ... Josephine Agnes Eulalie; Brazil ...
Tirsio Erwin geb 19 1 57 zn.v. Bri... water, Estela Madaline; Village ... 9.
Olivia Soraida geb 24 1 57 dr.v. ... ly, Bonaventura Henricus en L... stok, Elena Beatriz; Rondweg 2...
José Antonio geb 23 1 57 zn.v. ... ber, Gustavo Adolfo en Quigley, ... Leonor; Kanariestraat 4.
Elvira Hortencia geb 25 1 57 ... Martinez, Venancio en del Ros... Lidia Altagracia; Dominicaweg 2...
Margo Pancratia geb 20 1 57 ... Bennett, George Alexander en Su... Johanna Rose Amelia; Lago Hei... 901.
Pablo Rudolfo geb 25 1 57 ... Kock, Generoso en Ras, Juana ... sanna; Noord Cura Cahai 62.
Cornelis Reinier geb 22 1 57 ... Maduro, Venancio en van der B... Anna; Bernardstr. 39.

HUWELIJKEN

Lake Gaston Leonel en Richard... Juslina geh: 19 1 57 Noord Cura ... bai 31.
Zarraga, Mario Otilio en Schwe... Ascension Wilfrida geh: 23 1 57 ... zil 7.
Daniel, Elmando Hendrica en Sci... Gwendolyn geh: 23 1 57 Noord C... Cabai 114-A.
Blijden, George Ramond Ellefield ... Bryson, Gloria Anjela geh: 23 1 ... Golfweg 21.
Donk, Nifont Siegfried en Dijkh... Theresita Luciana geh 23 1 57 Ta... Leendert 144.
Kock, Deonisio en Wouters, Lu... geh 24 1 57 Essoville 38.

Directeur-Hoofdredacteur ...
Awakatistraat 2, Oranjestad,
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Vrijdag 1 Februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Het Arubaans Symphonie Orkast
RIALTO 20.00: Forgotten Women
PRINCIPAL 20.00: On the Treshold of Space
AURORA 19.30: Docks of New Orle...
SAVANETA 19.30: Man from Blackhi...

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën vo... de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gavraagde gra... foonplaten
07.30 „Internationale parada", muziek ... vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nie... in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse ...
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament...
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse pla...
13.30 Mexico speelt an zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoek...
17.00 Voor de kinderen (Eng.)
17.30 Gevarieerde Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Werkelijks Klim-programma
19.00 Gelukwensen voor de jarigen ... pulaire planten
19.30 Uitzending Arubaanse Voorlichti... dienst
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het ...
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Verzoekplaten voor Engels-spreke... luisteraars
21.30 Rustige muziek
22.00 Speciaal Engels programma
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00. Wo. 14.00 ... 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Bonaire: Ma. 16.00. Wo. 9.00-16.00 ... 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Br. Guiana: Di. 14.00. Do. 16.30 en Za. ...
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30. Do. 10... 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00. Wo. 14.00 ... 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00. Wo. ... Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14...
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10...
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. ... 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. ...
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 ... 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. ... Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 ... 15.00
Honduras: Ma. 14.00. Wo. 14.00 en Vr. ...
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 ... 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.... 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do ... en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00. Wo. 8.... 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.... 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. ... 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. ...
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14...
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. ... Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.... 15.30, Vr. 9.00 en Za. 16.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 1...
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. ...
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 ...
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr ...

$ 5.000 di recompensa



Marie McDonald ta mustra un chek pa 5000 dollar na Beverly Hills, California, como recompensa pa informacion cu por pone polisnan arresta e hendenan cu a kidnep e. Polisnan sinembargo ta duda di e asunto y ta bisa cu nan no a hanja te ainda ningun prueba cu nan a kidnep McDonald.

MACAMBAS (II y fin) REMITIDO

(Fuera di responsabilidad di nos Red.)

Senjor Redactor:

Permiti mi un espacio den bo corant tan lesa pa mi contesta e autor di „Macamba, Quo Vadis" algun palabras.

Na promer lugar mi kier hala su atencion, cu nos ta biba den un pais democratico y nos por expresa nos opinion, of kisas el a lubida cu critica sano ta constructivo. Senjor autor a menciona cu e „Macamba" ta bini Aruba cu carson sin faja, pero e ta lubida cu ta e mes „Macambanan" a jega Aruba hanja hopi di nos ancianonan cu cabuya tabata mara nan carson y cu cutiza na nan pianan, (pa nos no bisa pia abao). Tocante nan senjoranan con nan ta bisti, esey mi ta larga pa muhernan, senjor autor djis mira pa e cambia su shimis prome cu dos siman. Si nan ta core den auto nobo nos no por yuda nos tur ta mira pa nos progresa no retrasa manera un baby ta lastra abao promer y despues e ta camna. Si nos mester confia Aruba den man di e mariniersnan tampoko nos por yuda, dia nan a pidi pa polis, mariniers, y burgerwacht, cuanto di nos a bai? Quizas e autor si a bai. E mester yama danki na e „Macambanan" cu e por a skirbi su remetido, pasobra na nan nos ta yama danki nos sijanza. Si bo ta un hende di consenshi y gevoel manera bo a skirbi, anto bo no ta morde e mano cu ta cria bo nunca. Tin hopi macamba bon hende na Aruba, pa causa di un grupo chikito nos no mester ofende tur. Pa no tuma mucho espacio cu un hyena, malagradecido cu ta ladra den desierto, mi ta termina jamando senjor Redactor mil gracias.

Un otro Arubiano.

NOTA DI REDACCION: Cu esaki nos ta termina e discusion.

DICERES

No ta importa cu nos biba largo, pero ta importa cu nos biba suficiente.

E bida cu ta largo ta esun cu ta corresponde na e obheto di bida.

Hende mester a bira bieu pa nan por convence nan com corto nan a biba.

E midir di duracion di bida ta bella, pero no e tempo.

Bo bida por ta asina largo cu bo quier, pero e prome 20 anja di bo bida ta e prome mitar di mas largo.

Corto di bida ta prohibi nos di crea speranza cu te na cercano porvenir lo ser realiza.

PAGINA TRES

El engantamiento de „Buda Jayant"

Por Georges Fradler

Buda Jayanti, aniversario de Buda... Hace 2.500 años ascendia al Nirvana! La India — que ya no es budista — conmemoro magnificamente el acontecimiento y el recuerdo del mas excelso de los hindues, ha sido celebrado durante todo el año en forma solemne, especialmente en Nueva Delhi en los meses de noviembre y diciembre, con ocasion de la IX Reunion de la Conferencia General de la Unesco. Todos los paises budistas, desde el Tibet hasta el Japon, desde Birmania a Java, participaron en una notable exposicion de arte religioso y todos ellos enviaron sus delegados al Congreso de Kathmandou y mas tarde sus hombres de ciencia al seminario, que con ayuda de la Unesco tuvo lugar en la sede misma de la Conferencia sobre la contribucion del budismo a las artes y la filosofia.

No solo participaron los paises budistas: 40 naciones estuvieron representadas en ese magno conjunto de ceremonias: „El retorno de Buda a la India", en palabras de Jawaharlal Nehru.

Puede alguien imaginar un Estado laico en Europa o America que patrocine este genero de manifestaciones en honor de un sabio legendario o del fundador de una religion? Un Gobierno que invite a las muchedumbres populares para hablarles de sabiduria y caridad? Renuncio a relatar el desarrollo de estas fiestas, pero permitaseme transcribir unos ligeros apuntes hilvanados por la noche, al termino de tan vastisimas asambleas.

„Ramlila Grounds"

Ramlila es una extensa explanada que la luz del poniente transforma en tapiz persa, al que sirve de fondo una puerta mogolica; a la izquierda encontramos un rincon de ciudad medieval y las cupulas de la mezquita, y a la derecha una hilera de cosas, de estilo moderno, chatas y alineadas al capricho de un pintor cubista. El colorido del conjunto cambia en algunos minutos y los edificios parecen cobrizos para tornarse inmediatamente rosados.

El centro esta ocupado por una extraña tribuna blanca muy elevada y cubierta por una cupula en forma de piramide y con sus planos inclinados, cortada por un cono dominado por una columna en espiral. Bajo este palanquin de cemento, el Presidente y el Primer Ministro de la India, el ex-Primer Ministro de Birmania honorable U Nu, el erudito suizo Sr. Regamey y el budista ingles Sr. Humphrey, tomaron asiento en sus sillones de terciopelo rojo y madera dorada. Figura tambien un Ministro de Ceilan y un general en uniforme rojo y negro. Al pie de la tribuna se encuentran una centena de bonzos con sus tunicas de color azafran o naranja y las monjas chinas que cubren sus craneos afeitados con sombreros de paja.

Hablan los señores de la tribuna y hablan de Buda, de su mensaje, de las religiones y de las filosofias. Sobre la hierba o la tierra pelada, dos mil ciudadanos de uno y otro sexo se hallan sentados tranquilamente. Los agentes del orden publico, que forman un vasto cordon, se sienten tambien y escuchan. Los altavoces llevan hasta los jardines del sur y el arquitectonico decorado del norte los nobles discursos, que el auditorio no comprende, puesto que el Presidente y los distinguidos huespedes hablan muy fuerte eso si, pero en ingles. Las gentes observan una gran quietud y los niños no hacen ruido. Las cornejas atraviesan el cielo todavia añil y el sol colorea de amarillo los cuerpos de una banda de gansos. Un halcon planea lentamente, desciende y pasa rozando junto a la tribuna, extrañado de esta muchedumbre silenciosa. El budista ingles termina su sermon.

Y ahora le toca el turno a Nehru, que se dirige a las gentes en indi. Dice poco del budismo y su voz grave y paternal, pausada, cae dulcemente sobre la muchedumbre morena. Afirma que las naciones siguen pensando en la guerra y que la fuerza bruta y la estupidez no han muerto. Esto es en el causa de inquietud y desasosiego. Tanto mejor si se predican la sabiduria y la paz, que el orador en ellas tiene puesta su esperanza.

Termina Nehru su peroracion y junta sus manos para saludar a la manera hindu y una algazara de metales y tambores irrumpe bruscamente a los acordes del himno nacional. La muchedumbre se dispersa en una nube de polvo violaceo, los choferes se abren paso en sus coches oficiales; entre empujones y remolinos, los bonzos se alejan en pequeñas procesiones. Los que marchan en cabeza hacen sonar sus tambores. Ya se divisan las primeras estrellas.

La Conferencia de U Nu.

Al dia siguiente, en el gran salon de las sesiones plenarias, en presencia de los religiosos, de los delegados de la Unesco, ministros y curiosos, U Nu contesta a la pregunta „que es el budismo?". No se sabe quien la ha formulado. El disertante habla como un libro abierto, un verdadero catecismo para adultos. Su voz, empero, es tan firme, su doctrina tan clara que se le escucha durante una hora. Los curiosos se convierten en discipulos. el orador los domina con su serena y señera certeza y antes de terminar les dice: „Que importa esta metafisica?, que suponen estas disquisiciones del soplo espiritual y de las reencarnaciones y estos repertorios de terminos sanscritos? El budismo — prosigue — no puede defraudaros, no teneis mas que ponerlo en practica".

No es U Nu, con su tunica violeta, el bonete rosado, su saber y su vigor quien tiene que persuadirnos de esta verdad. „Practicad la doctrina en vuestros hogares, desde hoy mismo y sed fieles como ella". Con su humilde energia y la dulzura repentina de sus ultimas palabras persuade a los discipulos inquietos, confiados mas bien: „Pueda yo expresar mi esperanza sincera y respetuosa de que os esforzareis con exito en alcanzar pronto la Vision Verdadera". Los curiosos se van, moviendo la cabeza, pues no se escapa facilmente al influjo de una religion que se ha desprendido de toda angustia.

„Gotama el Buda"

El autor de esta pelicula se llama Rajbans Khanna, no mas budista, segun lo imagino, que sus colegas de Hollywood o de Joinville. Se trata de una producción oficial del Gobierno de la India. No he visto nunca, sin embargo, una pelicula mas religiosa, ni una pelicula de sentido religioso tan eficaz. Los protagonistas son estatuas, bajo relieves, frescos y también los rios de la India, el viento, el mar, la montañas, la tierra bendita de la India. Las voces: le de Mahaprojapati Gotami, la nodriza que fué la primera religiosa, refiere la historia del principe, desde su nacimiento hasta el Gran Renunciamiento. La voz de Kaundinya, uno de sus discipulos, prosigue hasta el Primera Sermón. Y Yashodara, la esposa, la sacrificada, evoca la vista desgarradora y consoladoraa la vez de Gotama, cuando un dia regresa sin deferencia para su casa, pero colmandoles con su bendición a Yashodara y a su hijo. Finalmente, Anand, el compañero, refiere los ultimos años y las palabras postreras del Maestro. Un bajo relieve de Gandhara musita „quien soy para dar instrucciones a la Orden?....Dejad a quien crea que la Orden depende él y que él es el conductor de la Orden, el darlas. Ni por un momento he pensado, Anand, que yo estuviera llamado a hacerlo. Siempre

(sigui leza riba pag. 4)

ALGUN CAMBIO COMPLETAMENTE DI PROGRAMA VLOOTBEZOEK

ORANJESTAD. — Nos a ser informa cu a bini algun cambio den e programa di bishita di e vapor H.M.S. „De Zeven Provinciën".

No a sali den e programa cu un delegacion di Onze Vloot lo duna regalo na e smaldeelcommandant na diez dos or di merdia Diasabra como un recuerdo na Aruba.

Y cu miembronan di Algemene Vereniging di Reserve-Officieren hulandes lo haci un bishita na e vapor Diasabra na seis or y mei di anochi.

Tambe publico por bishita e vapor Diadomingo di 10 or di mainta te 12 or di merdia y di dos or y mei te seis or y mei di atardi.

E unico cambio ta cu lo tin servicio di misa pa e marineronan catolico na Diadomingo nuebe or y mei den Misa di Noord.

Cumpleanjos feliz

Dia 31 di Januari a cumpli 51 anja senjora Julia Everon de Werleman. Felicitacion pa parti di su comer Marcela, comper Cleto Werleman, jiunan Bertranda y esposo, Sara, Francisca, senjorita D. Maria Werleman, y demas jiunan, tambe di su unico iha stima Clemencia Maduro de Werleman, y esposo. Tambe di Anna Trinita Werleman y tur famia Van Dongen na Noord.

— — —

Awe dia 1 di Februari ta cumpli 20 anja e simpatica y encantadora senjorita Anna L. Jacobs, y ta ricibi felicitaciones di su tata, mama, rumannan, Maria, Dora, Paula, y Marco Jacobs, tambe di su primo y primanan, tanta y omonan, amigo y amiganan, especialmente di su intima amiganan senjorita D. Maria Werleman, Manuela Thielman y Mevrouw Van Dongen y famia.

— — —

Tambe nos ta feliciteer Brigida Jansen kende a cumpli 14 anja awe dia 1 di Februari. Felicitacion tambe pa parti di su tata, mama, rumannan, Chichi, Vera, Lico, Lilia y Helena Ras, y di su amiganan Rina y Theresa Henriques.

— — —

Felicitacion tambe pa Sr. Efrem Luisito de Kort pa parti di su tata y mama, Laura, di su senjora Magdalena y su dos jiunan, y tambe di tur su rumannan.

— — —

Dia 31 a cumpli anja tambe Irena Paesch, y ta ricibi felicitacion di su amigo y amiganan, primo y primanan, especialmente di su primo Kito, Gul, Carmen Farro, prima Kita, Donati y demas famianan.

Tambe nos ta feliciteer Ceryl Angela, kende a cumpli 28 anja, y ta ricibi felicitacion di su esposa Susana, 3 jiunan, Roberto, Miriam, Ingrid, rumannan Cesar, Dora, Rogelio, suegra y suegro, cunjanan Agapita, Catrien, van der Linden, primanan Fema y Antonia Noguera.

— — —

A cumpli anja dia 29 di Januari Diana Arends y ta ricibi felicitacion cu su 17 anja di edad pa parti di tata, mama, rumannan, Walter, Erica, Edwina, Edwin, y demas rumannan y amiganan, especialmente di e hungadornan di voliball.

— — —

Bill Quandt tambe a haci anja y ta ricibi felicitacion di su jiu Marina Albertus, suegro Francisco Albertus, nieto Rubia Marlene, tambe di su jiu Bill, Medarda y Pedro Julio.

— — —

Walter de Mey tambe ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, especialmente di Mario Candi y Lidia Arends.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 1 di Februari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30:
Het Arubaans Symphonie Orkest
RIALTO 20.00: Forgotten Women
PRINCIPAL 20.00:
On the Treshold of Space
AURORA 19.30: Docks of New Orleans
SAVANETA 19.30: Man from Blackhills

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Aperturo
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.00 Apertura
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional", musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora Infantil (Ingles)
17.30 Variedad musical (Am.)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Klim, un producto Bordens
19.00 Pableu y melodias popular
19.30 Servicio pa informacion y publicidad Arubano
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Complacencia pa nos oyentes Ingles
21.30 Seleccion especial
22.00 „Prose, Poetry and the muse....
22.30 Clausura

Nos ta feliciteer tambe Cansia Maria Tnode, kende ta cumpli anja dia 2 di Februari, y ta ricibi felicitacion di su futuro esposo Bill Quandt, Marina y Francisco Albertus y Rubia Marlene.

— — —

A cumpli 5 anja Fabiano Maduro y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Julio, Andres, Elma, tambe di su omo, di su primonan, primanan, y especialmente di su papa, omo, Paulina y Maxima y Lucia Curiel.

— — —

A cumpli 22 anja e simpatico caballero Cecilio Farro, y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Felipe, Casiano, Andrea, Pedro, Felomena, Enriqueta, Chico, primo y primanan, Chonda, Chomay, Dooi y Beny, Seferina, Susita, Carmen, Alicia, Veneranda, Catarina, Carmen, Josefa, Anna, Chichia, Chichi, omonan, subrina Reina Farro, y tur su amigonan, especialmente di su padrino Mateo Lacle.

TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 18

„Den e caso ai", e Vicomte a bisa, „tur cos ta para i e problema ta soluciona su mes".

„Lo mi propone bo anto di cerra mi den un of otro cel pa evita cu lo mi por hui", Lelia a continua hariendo, pasobra el a cuminza sinti pret den e wega aqui i ta manera Vicomte tabatin idea di cai den e trampa cu nan tabata trahando p'e. Ainda Lelia no a preocup'e cu e asunto di mas trabahoso ta quico lo por socede ora cu e „Gardner" di berde mes presenta. Pero e tabatin un presintimiento, cu den e caso ai, Charles lo mester pensa un of otro manera pa salb'e. Awor aqui tur loque e mester a haci ta hunga e comedia aqui pa e gana tempo i duna Charles chens p'e studia quico e por haci.

„Mi n' ta quere cu esaqui lo ta necesario", , Vicomte a bisa. „Tantem cu mi t'aqui na castillo, bo chens di hui ta practicamente imposible. Quien sa sinembargo, cu lo mi no por goza un paar di ora mas den bo compania agradable, mientras ora cu bo mester hanja bo cerra den un di mi celnan fastioso, lo duel mi mes esai. Mi ta convenci cu e otro dama cu lo bini, sea cu e ta e dama berdadera si of no, lo no ta ni mitar asina tentativa manera bo", el a termina cu un inclinacion den su direccion.

„Mi por haci bo un proposicion?" Charles a interrumpie diripiente. „Paquico lo bo no bati telegram larga informa bo agente Dubonnet pa duna bo un descripcion dje dama cu el a manda aqui cerca bo? Anto e ora ai b'a salba di tur error unbez".

„Esai ta palabra, mi amigo. Bo proposicion ta saludable. Ta loque na prome momento mi tambe a pensa. Pero pa mala suerte Dubonnet ta na Brussel actualmente te majan. I ta p'esai cu mi no ta na altura di su direccion. De la manera cu mi no por haci nada sino te ora cu e regresa na Paris trobe."

Charles a traha un cara como si fuera ta mundo a zink cun'e.

„Enfin, esai no ta importa. Mi ta dispuesto na queda un paar di dia mas aqui contal cu e problema aqui ser soluciona", Lelia a interrumpie cu animo den e combersacion. „Mi ta aplaudi bo proposicion, aunque cu mi tin di queda aqui obligatoriamente. I como mi no tin di bai cerra mas den e cel humedo, di antemano mi ta contento di por pasa algun rato dibertido awe nochi den bo compania te ora cu nos dama yega, Vicomte".

„Senjorita", Charles a responde. „E sistema deportivo riba cual bo la tuma e asunto aqui mi ta gusta masha tanto. I mas tanto ainda lo ta nos alegria ora cu lo ser proba cu en realidad bo ta e berdadera Gardner cu nos ta spera. Pasobra lo mi no quier pensa mas qui decepcion esai lo por ta si resulta cu no t'asina...."

„Precisamente", e Vicomte a continua; „e dama aqui ta precisamente te loque inglesnan ta jama „sportman". Un otro expresion mi tampoco no por hanja actualmente. Mi ta aprecia masha e expresion di animo cu bo ta munstra bao di tur circumstancianan i esai ta agrada mi masha. No obstante, ora cu en realidad mi mester procede manera un berdadero Salomon manera bo a propone mi, anto bao di ningun caso e ora ai lo mi no por mester larga nada ni ningun hende haci influencia riba mi. Larga nos lubida awor riba tur e pensamentonan ai i larga nos goza aunque ta un anochi mas den otro su compania, aunque com e desenlace lo ta. I awor, Senjor Carlos, nos mester haci lihe pa nos empaqueta e cuadronan aqui pa caba. Sino nos ta perde tur e atardi aqui cu combersacion sol."

I awor nan a bolbe continua nan actividadnan i den batimento di martin i borotonan semehante, Charles a hanja ocasion di papia un palabra corto cu Lelia. El a bis'e:

„Mi ta goza bo i mi ta admira. Wanta asina i no tene miedo. Mi ta mira un salbacion."

Esaqui tabata tur loque Charles por a bisa tambe, pero e tabata nifica imensamente hopi pa e mucha muhe quende taata victima di un lucha interior tremendo, aunque cu e no tabata munstra esaqui exteriormente. E tabata sa mucho bon, cu si nan mester a saca afor cu enberdad e no tabata e berdadera Gardner, majan n'e ora aqui lo e no ta existi mas den mundo di bibonan.

Palabranan di Charles a duna Lelia animo nobo pa e por a sigui hunga su comedia bunita, pero hopi risca i peligroso ....

Ora cu nan a termina e trabao, Charles a grita duro pa malo ta bis'e:

„T'e despues, senjorita."

Despues di esai el a bai larg'e solitario cu Lenoir i Leblanc, como e Vicomte a bai hunto cu Charles pa e bai dun'e e ultimo indicacionnan. Un rato despues nan a tende un motor di aeroplano ta zona i awor Lelia tabata convenci cu el a queda tras trobe, solitario, sin Charles anto meimei di un trupa di ladronnan di fama, asesinonan cruel sin compasion.

I awor numa en realidad e tabata convence su mes com precaria tabata su situacion. Sinembargo e tabata cariciа un fe firme den Charles i e tabatin sigur cu lo e trata tur manera na salb'e foi e cataclismo aqui.

Capitulo VI.

Charles, quende a cuminza su vuelo cu e avion jen di cuadro, tabata hanja su mes e momento ai den di mas mehor condicion, pasobra mientras cu Lelia tabata trata na nek e Vicomte el a hanja tempo pa pensa un plan de lo mas sublime cu tin, contal cu esaqui logra. I si socede manera e ta pensa, anto lo e salba nan tur dos foi e dificultadnan di mas grandi cu ta existi. Seguridad di e mucha muhe aqui tabata awor aqui e problema di mas dificultoso cu tabatin nos aviador preocupa.

Lo e busca un manera pa tene e berdadera Gardner masque ta algun ora mas di tardanza pa e no yega e castillo unbez, aunque cu e no por strob'e absolutamente di bai aya. Den dos of tres ora lo e por traha su plan masha nechi i masque cu e mucha muhe bini despues mes, ya e plan ta traha caba. I Lelia lo salba sin duda foi e cataclismo aqui den cual boluntariamente e mes a bin hinka su curpa.

Si e collar bini cla e siguiente anochi, manera e Vicomte a sigura i cu socede cu ainda e Srta. Gardner no a presenta, anto e ora ai no tin motibo pa Vicomte larga di entrega Lelia e collar pa e suma estipula di antemano. Esaqui ta nifica cu e ora ai lo e tabata obliga di larga e mucha muhe bai Geneve pa e bai busca e placa, cual el a bisa el a depone aya. I e ora ai cu Vicomte lo bai aya pa tuma e suma i entrega alavez e collar lo e tin ocasion di participa esai na policias, cu lo arresta Vicomte na e ocasion aqui, cu e ta entregando e collar.

N'e momento aqui no tabata di importancia pa e manda poliz castillo, pasobra toch lo nan no por a hanja e diamantenan. E dificultad tabata tambe cu e castillo tabata masha bon vigila contra tur sorto di asalto tanto di laria como di tera. I prome cu poliznan por a yega n'e castillo, e diamantenan aqui lo tabata warda na un luga caminda ni expertonan den ladronicia lo no por a hanje.

Fuera di esai cu excepcion di cu e tabata bende joyanan hort'a, no tabatin ningun sorto di motibo otro awor aqui pa poliznan drenta su cas i arrest'e. Como Vicomte tabata un zorro masha diestra cu no tabata confia ningun hende, solamente cu nan por a arrest'e n'e momento cu e tabata cometiendo e crimen, anto lo por a sorprende, pasobra e ora ai, lo tabatin motibo pa mustra su culpabilidad.

Mientras Charles tabata larga su sintir pasa riba tur e posibilidadnan aqui, ya e avion a alcanza Geneve, esta na aerodromo, na unda nan tabata conoce masha bon. Inmediatamente despues di su aterrizaje el a avisa un dje poliznan pa bin saca e portretnan foi su avion i di larga hiba nan na consulado italiano, na unda nerviosamente nan tabata sinta warda riba dje.

Luego e mes a stop un taxi i a larga 'e chauffeur hib'e stadhuis.

Cuartel general dje poliznan di Geneve tabata den un di e edificionan anciano i mahestuoso aqui, cu tabata duna e sitio aqui un aspecto serio i di respet.

Ora cu Charles a duna su desco di conoce di quier papia cu prefect, el a bin hanja como conesta siguiente palabranan:

„Prefect di poliz no por ricibi bo awor unbez," ora cu Charles a munstra su urgencia. Awor e poliz a bis'e cu e mester spera aunque ta mei ora mas.

Charles no por a domina su desenganjo i lihe el a saca un kaarchi i a skirbi un paar di palabra riba dje diciendo:

„Hiba esaqui immediatamente na comisario principal. E asunto pa cual mi a bini aqui ta di asina grandi importancia cu unbez lo mi ser hiba cerca dje."

„Pero meneer, mi no ta risca bai interrumpie", e poliz a bisa. „El a duna ordennan exclusivo cu ningun hende no por bin molestie, sino solamente ora cu e mes jama. I si toch mi haci esaqui, mi ta hanja mi den trobbel e ora ai cun'e."

„Wel bon. Mi no ta forza bo tampoco di mas. Pero mi ta sigura bo cu si bo no duna comisario principal mi respondi awor unbez, e asunto aqui lo bin costa bo mas mecha cu sebu. E comisario ta un amigo personal di mi i mi ta duna bo e siguranza cu no ta existi un conferencia di mas interesante cu lo no suspende pa e respondi cu mi a trece awor aqui p'e. Mi no por conta bo tur cos, ni tampoco kuende mi ta, pasobra esai no ta importa bo. Pero loque si mi por bisa bo cu den e asunto aqui tin bida di un dama meti. I si mester socede algo desagradable, no lubida cu mi ta pone e culpa riba bo."

Tendiendo asina, murmurrando den su mes i contra su boluntad e poliz a lastra pia bai na oficina di su superior.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Tur hende ta den ansia ta spera Silvia bin canta. Ya nan no por warda mas, segun nan nan a warda basta kaba. Por fin nan a mira Silvia ta bini di alew. Tur a buska un lugar pa nan sinta. Ora cu Silvia a yega, nan tur a pidiele pe hanja canta. Silvia a pidi pa nan tur keda keto pasobra cu e la disidi di bai canta pa nan. Berdad e ora si tur a buska un lugar pa nan sinta, i tur a keda keto sin hap un palabra mas. Silvia a subi toneel, i e la pone su mes na posicion i e canto cu e la disidi di canta ta esaki: E la cuminsa asina; Mi no ke pa boso bringa, mucho menos aki den, mi ta gusta mas e flirteo, i cu su canto e la calma nan tur ei den.

TOM RICHARDSON, GRAN DETECTIVE DI FAMA MUNDIAL

PROBACION DI UN HEREDERO

„Tene compasion! Tene compasion. Salba mi foi e cueba terrible aqui". a resona e stem lastimosa foi tras di tralienan. „Sea quende cu bo por ta! Mi ta suplica bo, por fabor, no bai. Bo n' ta un spiritu, un vision of un fantasma cu aworó lo disparce sobe pa larga mi solitario den mi desesperacion terible?

„Queda bo tur tranquilo". Tom Richardson a responde na boz medio fuerte. Mi ta un hende di carni cu wesu. Bisa mi. Ta cerra bo ta aiden?"

„Lástimamente si, ya ta basta tempo caba. Mi bordugo ta larga mi sufri aqui di tormento i penanan di mas insoportable. Pa tur prijs di mundo e quier salba di mi, pero e ta cobarde pa e mata mi. E ta prefera di larga mi caba poco poco aqui."

„Ta di Ralph Phox bo ta papiando ai?" Richardson a puntre.

Bao di papiamento Richardson a saca un bishi di jabi cu semper e sa camna cun'e i den nan tabatin un vijlu cu cual unbez el a cuminza ta corta e tralienan di heru.

„Si, t'e mes", e stem a responde.

„I quende abo ta?"

„Mi jama George Stevenson".

„Ahan! Awor mi ta comprende tur cos. Pues, queda bo tranquilo. Sr. Stevenson i anima bo. Bo ora di liberacion a yega. I e miserable asesino ai, lo e no scapa di su castigo legal pa su crimen".

E preso a expresa algun palabra incomprendible di excitacion, cu cualnan e quier a expresa su alegria i gratitud. Inboluntariamente el a cohe man dje detective, quende ainda tabata vijlu e tralienan i a sunchi esaqui.

E maestro tabata papia cun'e na boz suave pa tranquiliz'e. Sinembargo el a sigui ta traha energicamente pasobra trabao tabata duro.

Pronto su perseverancia tabata su victoria i el a ocasiona un buraco asina grandi den e bentana cu e preso por a pasa door di dje. Porfin cu yudanza di Richardson e pober hoben a bini logra sali foi su prison. I prudentemente e maestro a pone riba e yerba suave, tras dje mondi.

Despues e mes a bula bai p'aden pa e bai inspecciona e luga, cu ayudo di su lantema electrica.

El a mira un sorto di cel di cual e vloer di piedra tabata queda diferente pia bao dje bentana. E lamentable prisonero tabatin di bula na muraja i cu masha trabao lo e por a alcanza e bentana.

Den hoeki banda di man robez tabatin un porta diki i chiquito di palo di ekel cu tabata tur na stacanan heru i esaqui tabata forma e unico entrada na e terrible cel aqui, cual; segun Ralph lo mester a sirbi como cuarto di morto di Stevenson.

Manera Richardson a bin hanja tende despues, e defunto William Phox a larga traha e luga aqui pa e sirbi como su sepulcro. Pero como su muhe a desea di ser entera na santana mes, e tambe a exigi pa niba su morto den kelder hunto cu su muhe na santana di Badgers-Point. I esai a tuma luga tambe.

Ora cu Stevenson a regresa cerca Stevenson, el a ripara cu e hoben aqui cu a sufri asina miseria, pena i tormentonan den su prison tabata terrible debilita i como e excitacion di su liberacion tabata mucho hopi p'e, el a bai foi su mes pa motibo di tanto emocion. Richardson a hanja awor cu ley humanitaria tabata exigi cu e mester a duna prome auxilio primeramente na e hoben aqui cu tabata den di mas grandi necesidad i el a dicidi di confia e hoben aqui na cuido di e posadero Hancock, quende sin duda lo pereura masha bon p'e.

I despues e maestro lo bai regla cuenta di Ralph Phox.

Sin para pensa mucho e detective a cuminza carga e hoben desmaya riba su skoudernan fuerte i a cuminza ta baha e valle.

Hasta cu e carga pisa e bahamento tabata menos dificil cu e subimento dje luga aqui, principalmente awor cu e tabata conoce e camina i tabata camna cu mas seguridad. Di e manera ai el a tuma tres cuarto di ora pa e por a alcanza na e posada.

Ainda tabatin luz ta cende den e sala abao na cas di e posadero, pasobra curiosidad a haci cu Hancock no por a pega sonjo, pasobra e tabata quier a tende quico a pasa e stranjero. I e posadero a queda sinta den su stul di sosiego ta cabisha tras di toonbank.

Aqui el a queda ta spera riba regreso di su huesped, pa e tende quico interesante esaqui tabatin di cont'e dje castillo.

Riba toonbank tabatin un lampi chiquito ta cende. E honrado a cerra e porta dilanti solamente na grendel, di moda cu e por a spierta pa di minimo movecion.

I en realidad; pasonan di Richardson a pon'e bula spierta unbez den madoa. Libe el a corre bai na porta.

„Ta quen t'ai?" el a grita.

„T'ami, Senjor Hancock".

I el a reconoce stem di Richardson.

„Abrí porta lihe pa mi, pasobra mi tin un gran sorpresa pa bo".

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz

Nos ta feliciteer tambe Esfresilda Yarzagaray, kende a cumpli anja y ta ricibi felicitacion tambe di su tata, mama, 10 rumannan y su comprometido Francisco Croes.

— — —

Nos mas sincera felicitacion pa e siguiente personanan aki: Sr. Albert Arends, (kende ta na Hulanda), Th. Jacobs, kende a cumpli 48 anja. Beatrix Semeleer, kende a cumpli 9 anja. Clara Wester, kende a cumpli 20 anja, Violeta Orman, Sra. Suzette Pastoor, Brigida Hoevertsz, kende a cumpli 16 anja, Efraim Arends, kende a cumpli 38 anja, y Glenda Boekhoudt, kende a haci 4 anja.

— — —

Tambe nos ta feliciteer Clara Wester, kende a cumpli 20 anja, y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, iha Lucia y tur su amiganan di San Pedro Hospital y demas famianan.

DICERES

Bida ta manera un mucha cu nos mester zoja te ora cu e pega sonjo.

Manera un cupulo di glas di diferente color, bida ta coloriza e rayonan blanco di eternidad.

Segundo mitar di bida mucho bez no ta nada otro sino un imitacion di esun prome mitar.

Bida ta parce nos mas facil ora cu nos ta biba pa otro.

Bida ta un pildora cu ningun hende no quier guli si e no ta den un capsula.

Den diferente direccionnan nos ta cruza oceano di bida.

Bida eleva ta cuminza pa nos ora cu nos bandona nos mes boluntad ora cu nos baha pa Ley Divina. Esaqui t'e portal dilanti di sabiduria.

Pa bo logra cosnan grandi den bida bo mester haci manera nunca bo no ta muri. Nos ta biba manera nos por i no manera nos quier.

E soquetada di mas grandi cu ta existi, ta di hiba bo biba enter inclina.

Casi tur hende ta desea di biba largo i masha poco ta desea di biba bon.

E prome mitar parti di nos bida ta pasa cu deseo na e segunda parti, e segundo parti ta pasa lastimando e prome parti.

Bida ta un tarea. Otro definicion pa bida ta inlogico i ta quia esnan cu ta acepta den un camina contrario.

Nos bida ta ser cruza pa elogio, pero e ta ser dirigi pa nos actividad i nos caracter.

Pa tur hende ta yega un momento cu e ta piqui e filingrananan di bida pa e bai forma foi nan un bida nobo.

Bida ta corto. Propiamente nos mester tabatin tres bida: uno pa stima, uno pa sabi tur cos i e otro pa actua.

Ora bida ta checuta un plan, anto esaqui mester sali di un armonia mas eleva segun cu e ta bai funcionando.

Quende cu huzga su bida na e conclusion cu el a perde un gran parti na sigui un historia insignificante.

Bida ta parce manera un sorto di peregrinacion, pero un sorto cansable, pasobra bo ta bai tres paso dilanti i dos paso atras.

Den bida ta mescos cu den wega di carta. Bo n' mester spera nada dje cartanan. Tur loque bo tin di haci ta, di hunga bo wega mas mehor cu bo por.

Comedia di bida ta mescos cu esun riba escenario, cu e unico diferencia cu den bida e comedia ta ser hunga diferente tras di escenario.

Hopi hende ta hiba nan bida sperando solamente riba e momento cu pan lo cuminza biba di berde mes.

Por corta un obra maestra foi un palo di mas grof, mescos cu foi un bida di mas humilde, bo por saca un obra maestra foi grandeza moral.

Bida ta perde asina varios bez su flandor i su glans, cu hopi bez nos tin di lamante su color cu vernis di imaginacion.

Tin hende cu a stop di bida prome cu nan a cuminza mes.

Den mundo tin tres acontecimiento pa humanidad. Di prome ta nacimiento, di dos ta bibamento i di tres ta murimento.

— — —

Indudablemente bida ta jen di desenganjo, pero tambe jen di sorpresanan agradable. En general e no ta ofrece ni e alegria, ni tampoco e no ta causa e peña cu nos a calcula. I e no ta exactomente nunca manera nos a pebs'e i pa termina e no t'asina malu, ni tampoco asina bon manera nos a spera.

Bida ta manera awa ora cu un piedra a cai aden; esaqui ta forma un circulo chiquito cu ora pa ora ta bira mas grandi te ora cu e perde den e espacio.

Bida lo tabata un encanto, un cos masha bunita, sina cada zonido nos lo mester por a puntra cu e ta hari of e ta jora. I nos curazon lo a queda semper alegre cu na tur zonido di bida nos lo por a imagina nos cu e ta canta.

Bo por soporta bida semper, contal cu bo ta consider'e como un tarea.

Humprey Bogart a muri di cancer



— Aki Humphrey Bogart e gran actor di cine ta hunto cu su esposa na Hollywood prome cu ela bai cumn dejbl na cancer di garganta.



— Bogart a muri na edad di 56 anja. Su esposa e actriz Lauren Bacall y su dos jiunan Leslie di 4 anja y Stephen di 8 anja, aki ta bai tras di e entierro hunto cu director John Huston.

...Buda Jayanti

(continuacion di pag. 3)

os enseñé a valeros por vosotros mismos...." Una noble estatua de Sarnath parece adquirir mayor grandiosidad y ascender en el espacio: „Oh Anand, mas y mas alto, con mayor denuedo lucharemos y alcanzaremos la libertad infinita". No queda mas que el cielo y las nubes ligeras. „Soy el mas feliz de los hombres y no hay ninguno mas dischoso que yo".

Ritmo inquietante el de está pelicula, en la que las esculturas, frescos y bronces de toda la India, los tesoros del Tibet, de Aia Central, de China, Indonesia, Birmania, Ceilan.... se armonizan y adquieren vida. Bailarinas de piedra, estatuas que lloran y sonrien.

E las sesiones mas graves del symposium, entre los eruditos hindues de tunica negra, los bonzos vestidos de color albaricoque y los tibetanos ataviados con sus trajes de lana y sus botas, tomaron aiento Dalal Lama y Panchen Lama. Mucho delegados, muchos funcionarios internacionales parecian atosigados. Estos dos jóvenes, la inteligencia de sus miradas, u firme serenidad, no depertaban tan ólo la curiosidad y un delegado muy occidental y biólogo de profesión, decia: „La Unesco va a sentir su influencia. Vamos a concluir — agregaba — en la dulzura y mansedumbre". El delegado bromeaba a medias y gracias al prestigioso aniversario, la India ofrecia su faz mas seductora. En el otoño de 1956 no podian encontrarse argumentos valederos para resistir al pacifico encanto.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a yega cerca su jefe pa pidie un fabor, pero promer cu pober Lorenzo ke cuminsa cu su peticion, e jefe a conteste: No. Pober Lorenzo a keda roga di tur manera, pero tur biaha e la roga envano, Ki ora cu e ke cuminsa su peticion di nobo, e jefe ta bolbe conteste cu: No. Anto e ta bisa e jefe: No? I e ta keda mira e jefe di ariba te abao, te cu e jefe a sara kaba. E jefe a sara, te cu e la cuminsa bati cu su mokete ariba e mesa. E la bisa Lorenzo: Ma min bisabo cu no? E ora si Lorenzo a perde speranza, i e la disidi di bai su kas. E la bisa e jefe: Pero bon lubida cu bo tambe por tin algo pa puntrami ki dia cu ta, jefe.